

# LASIOVEN ASENNUS- JA HOITO-OHJE

Lue ohjeet huolellisesti ennen asentamista. Seuraa ohjeita, ja ole tarkka mittojen ja tarkistusten kanssa. Valmistaja ei vastaa virheellisen varastoinnin, asennuksen tai huollon aiheuttamista vioista ja toimintahäiriöistä.

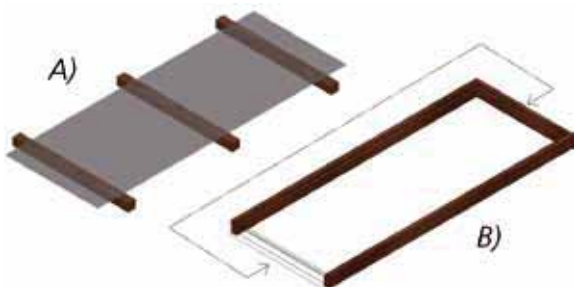
## Suojaa aina lasin reuna!

Varmista, ettei lasin reuna milloinkaan kosketa kovaan lattiaan tai seinäpintaan. Laita aina lattialle lisäksi suojaksi esim. matto tai styroxlevy. Lasia ei saa työntää reunan varassa tai kääntää kulmien- sa ympäri. Metalliset työkalut yms. voivat aiheuttaa säröjä lasin reunaan. Käytä asentaessa suojalaseja. Virheellistä tai vioittunutta tuotetta ei saa asentaa. Suomen Tasolasiyhdistyksen sääntöjen mukaan lasin valmistaja/jatkojalostaja ei ole vastuussa lasirikoista, jotka tapahtuvat lasia asennettaessa tai sen jälkeen.

## Asennusohje

**Asennukseen tarvitaan:** 2 henkilöä, torx-avain T30, vasara, vatu- passi, suorakulma, porakone/ruuvinväännin, yleisruuveja (esim. 5x80), kiiloja (muovia tai kovaa kuivaa puuta) ja rullamitta.

1. Aseta ovi pakkauksineen varovasti vaaka-asentoon lattialle. Aseta pakkauksessa olevat puurimat tasaiselle lattialle.
2. Irrota saranoiden suojakotelot. Löysää oven saranalehtien ruu- vit ja pyöritä irti saranan vastapuoli.
3. Irrota lasi varovasti karmista. Aseta lasi vaaka-asentoon puuri- mojen päälle (kuva A).
4. Irrota karmin alareunan tukipuu ja poista kiinnityshakaset.



5. Jos et vaihda kätsisyyttä, ruuvaa/naulaa karmin yläpuu kiinni karmisivuihin. Jos vaihdat kätsisyyden, irrota karmin yläpuu, irrota kiinnityshakaset ja siirrä yläpuu karmin toiseen päähän (kuva B). Kiinnitä yläpuu karmiin naulaamalla tai ruuvaamalla. Siirrä tiivisteet tasan karmin alapäiden kanssa.
6. Nosta karmi oviaukkoon haluamasi kätsisyyden mukaisesti. Ruu- vaa kevyesti karmin ylimmät sarana- ja lukkosivun ruuvit.
7. Aseta karmi kiilojen avulla suoraan. Kiinnitä ensin karmin sa- ranasivu karmiruuveilla. Tarkista karmin suoruus vatupassilla.
8. Ennen kun nostat lasin pystyasentoon, laita lattialle oviaukon kohdalle suojaksi esim. matto, jotta lasin reuna ei varmasti pää- se kosketukseen kovien pintojen kanssa.

9. Asenna lasi karmiin (katso kuva). Kiristä saranaruuvit.

10. Kiinnitä lukkosivun ylin kar- miruuvi. Varmista karmin kul- mien suoruus suorakulmalla/ vatupassilla. Tarkista välykset sulkemalla ovi.

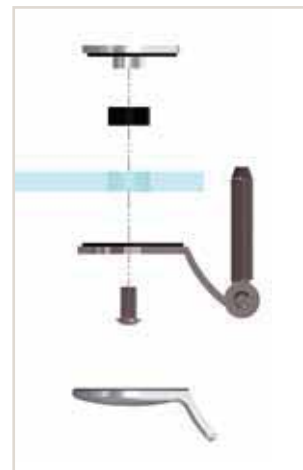
11. Kiinnitä lukkosivun karmi kar- miruuveilla. Käytä kiiloja ja tar- kista suoruus vatupassilla.

12. **Saunanovi:** Kiinnitä rullasal- van vastakappale ja vedin. Jos asennat pysty- tai vaakaveti-

- men, laita ensin kumitiiviste metallikiinnikkeeseen, yhdistä kiinnike puuosiin ja asenna vedin paikalleen. Lukituksen väl- jyyks/kireys säädetään karmissa olevan rullasalvan säätöruuvista. **Kylpyhuoneenovi:** Kiinnitä lukko ja painike erillisen lukon asennusoh- jeen mukaisesti.

13. Katkaise kiilat, asenna listat.

14. Jos lasin reuna osuu karmiin oven ollessa kiinni, löysää saranan päällä olevaa ruuvia ja säädä ovi sopivaan kohtaan (kuva). Kiristä ruuvi varo- vasti riittävän kireälle ja laita suoja- kotelot paikalleen.



## Hoito-ohje

Lasiin syntyy kalkkitahroja, kun kalkkipitoinen vesijohtovesi kui- vuu jättäen lasiin valkoisia tahroja. Kalkkitarhat poistetaan lai- mealla etikkahappoliuoksella (pöytäetikka laimennettuna). Han- kaukseen käytetään ikkunanpesuliinaa. Lasi huuhdellaan vedellä ja kuivataan huolellisesti lastalla, jotta välttyään kalkkitahroilta. **Puuvalmis tai kuullotettu** (käsitelty vesipetsillä) **karmi ja vedin** kannattaa heti asennuksen jälkeen käsitellä saunasuoja-aineella, joka hidastaa puun kostumista ja likaantumista. Jos karmi/vedin li- kaantuu, voidaan lika hioa siitä kevyesti pois. **Valkoiseksi maalattu puukarmi** on suositeltavaa pyyhkiä kuivalla liinalla, jos siihen ker- tyy tai tiivistyy vettä. Tilassa tulee kiinnittää huomiota ilmanvaihtoon, jotta tuote pysyy mahdollisimman kuivana. Puhdistukseen käytetään kosteaa liinaa ja tarvittaessa mietoa puhdistusainetta. Älä käytä hankausjauheita tai muita aineita, joissa on hiovia ai- neksia, happoa tai ammoniakkaa.

Pidätämme oikeuden muutoksiin 2/2013 © JELD-WEN Suomi Oy

# INSTALLATION AND MAINTENACE INSTRUCTIONS FOR GLASS DOORS

Read the instructions before installation. Follow the instructions and pay attention to the measurements and checking. The manufacturer does not accept liability for damages or functional problems caused by faulty storage, installation or maintenance.

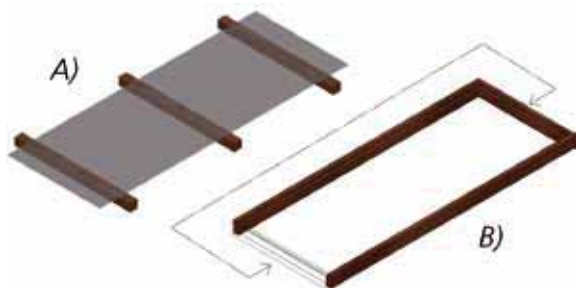
## Always protect the edge of the glass!

The edge of the glass must never come into contact with a hard surface (e.g. floor, wall). Place a carpet or a styrox bar on the floor to protect the glass. Do not push the glass on its edge or turn it around its edge. Metal tools etc. may cause fractures on the edge of the glass. Use protective eyewear. Faulty or damaged goods must not be installed. According to the regulations of Suomen Tasolasiyhdistys the manufacturer or downstream manufacturer is not liable for the glass breaking during the installation or after it.

## Installation instructions

**Required for installation:** two persons, torx key T30, hammer, spirit level, carpenter's square, drill or screwdriver, screws (e.g. 5x80), wedges (plastic or hard dry wood) and tape measure.

1. Lay the packed door carefully on an even floor in a horizontal position. Place the wooden bars on an even floor.
2. Remove the hinge covers. Loosen the hinge screws and rotate to detach the counterpart of the hinge.
3. Detach the glass from the frame, and place it carefully in a horizontal position on the wooden bars (image A).
4. Detach the supporting wooden bar from the bottom of the frame, and remove the brackets.



5. If you do not change the handedness attach the top part by nailing or screwing it into the frame. If you change the handedness, move the top part of the frame to the other end of the frame (image B). Attach by nailing or screwing it into the frame. Move the insulation strips so that they are even with the bottoms of the frame.
6. Lift the frame in position according to the desired handedness. Screw lightly the topmost screws on both lock and hinge side.
7. Set the frame straight with the wedges. Attach the frame screws on the hinge side. Check straightness with spirit level.
8. Before lifting the glass up, put e.g. a carpet on the doorway floor to protect the edge of the glass from the hard surfaces.

9. Fit the glass in the frame (image). Tighten the hinge screws.

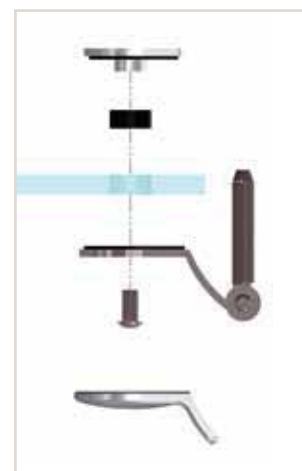
10. Attach the topmost frame screw on the lock side. Check the straightness of the corners with carpenter's square/spirit level. Check the openings by closing the door.

11. Attach the lock side of the frame with frame screws. Use wedges and check the straightness with spirit level.

12. Sauna door: Attach the handle and the counterpart of the roller-bolt. If you should install a vertical or horizontal handle, place the rubber gasket into the metal clip, attach the clip on the wooden bars, and attach the handle on to the door. Tightness of the lock is adjusted by the adjusting screw on the roller-bolt. Bathroom door: Attach the lock and handle according to the separate instructions.

13. Cut off the wedges and stylize the door with mouldings.

14. If the edge of the glass touches the frame when the door is closed, loosen the screw on the top of the hinge, and adjust the hinge horizontally to the desired position. Gently tighten the screw sufficiently tight (image). Replace the hinge covers.



## Maintenance instructions

**Glass Stains** develop when limy tap-water dries leaving visible white lines on the glass. Use mild mix of table-vinegar and water to remove the stains. Rub with a window cleaning cloth. Rinse with water and dry thoroughly with a squeegee. **An untreated or dyed** (treated with water-dilutable stain) **frame and handle** should be treated with sauna protection coating to protect from damp and dirt. A stained frame/handle can be cleaned by gently sanding it down. **Painted white frames** should be wiped with a dry cloth if a lot of water is condensed or accumulated on them. Pay attention to the ventilation of the room in order to keep the product as dry as possible. For cleaning, use a damp cloth and mild detergent if required. Do not use abrasive detergents or any other substances with abrasive particles, nor any acid or ammonia.

All rights reserved Feb/2013 © JELD-WEN Suomi Oy

# MONTERING- OCH SKÖTSELANVISNINGAR FÖR GLASDÖRR

Läs noggrant igenom instruktionerna, innan ni påbörjar monteringen. Följ instruktionerna, och var noggrann med mått och kontroll. Tillverkaren av dörren ansvarar ej för fel och funktionsstörningar beroende av felaktig lagring, montering eller skötsel.

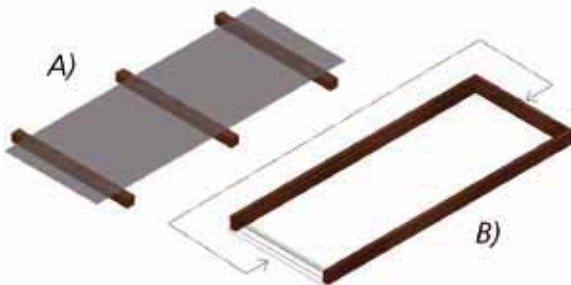
## Skydd alltid kanten av glas!

Låt aldrig kanterna på glaset beröra hårda golv eller väggar. Placera t.ex. en matta eller en bit av styrox på golvet för att skydda glaset. Skjut aldrig glas på kanten eller vänd runt om sin egen kant. Metalliska verktyg e. d. kan orsaka springor på kanten. Använd skyddsglasögon. En felaktig eller skadad produkt får ej monteras. Enligt reglarna av Suomen Tasolasiyhdistys tillverkaren eller vidare tillverkaren fransäger sig ansvaret för eventuella skador som händer under montering eller därefter.

## Montering

**Behövs för installation:** två personer, torx-nyckel T30, hammare, vattenpass, vinkelhake, bormaskin/skruvdragare, universalskruvar (t.ex. 5 x 80), kilar (plast eller hårt trä) och rullmått.

1. Placera dörren med förpackningen varligt på ett plant golv i horisontalt läge. Placera träribborna på golvet.
2. Ta bort gångjärnets skyddshöljen. Lossa gångjärnets karmskruvar och vrid loss gångjärnets motstycke.
3. Ta glaset loss från karmet, och lägg det på träribborna (bild A).
4. Ta bort träribban från botten av karmen och ta bort fästena.



5. Om du inte ändrar hängningen, fäst det övre trästycket i karmen med spik eller skruv. Om du ändrar hängningen, ta bort karmens övre trästycke, ta bort fästena och flytta trästycket till den andra ändan av karmen (bild B). Fäst det övre stycket i karmen med spik eller skruv. Montera tätningar jämnt med nedre delen av karmen.
6. Lyft karmen på plats i enlighet med den valda hängningen. Skruva löst karmens översta gångjärns- och låssidans skruvar.
7. Fixera karmen lodrät med kilarna. Montera fast karmens gångjärnssida med karmskruvar. Kontrollera med vattenpass att karmen är lodrät.
8. Innan du lyfter glaset i upprätt läge placera t.ex. en matta på golvet, i dörröppningen, för att skydda kanten av glaset från de hårda ytorna.

9. Montera glaset i karmen (bild). Dra åt gångjärnskruvarna.

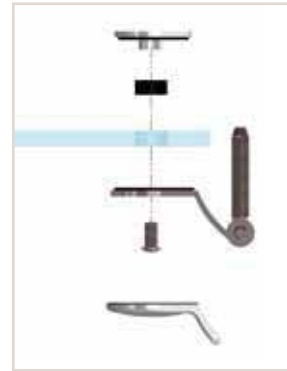
10. Fäst låssidans högsta karmskruv. Kontrollera med vinkelhake/vattenpass att vinklarna av karmen är direkt. Kontrollera att springan mellan dörr och karm är jämn genom att stänga dörren.

11. Fäst karmens låssida med karmskruvar. Använda kilarna och kontrollera med vattenpass att karmen är direkt.

12. **Saunadörren:** Sätt fast rullåskolvens slutbleck och handtaget. Om du ska installera en vertikal eller horisontell handtag, placera gummitätningen på en metallfäste, fäste det på träribborna och montera handtaget på glaset. Låsningens glapp/snävhet kan justeras med rullåskolvens reglageskruv. **Badrumdörren:** Fäst låset och handtaget enligt låsets monteringsinstruktioner.

13. Avbryta kilarna och stilisera dörren med listen.

14. Om kanten på glaset berörs av karmen när dörren är stängd, lossa skruven på toppen av gångjärnet och justera gångjärnet i sidled till den önskade positionen och dra skruven försiktigt åt tillräckligt tajt (bild). Sätt skyddshöljerna på sin plats.



## Skötselansvisningar

**Glaset** Kalkfläckar uppstår när kalkhaltigt vatten torkar och lämnar vita fläckar på glaset. Kalkfläckarna tas bort med en svag ättiksyrelösning (utspädd bordsättika). Använd en handduk för fönsterputsning vid rengöringen. Glaset ska sköljas med vatten och torkas med en gummiskrapa. **Obehandlade eller färgade** (behandlad med vattendiluerande bets) **karmar och handtaget** bör behandlas med saunaskyddsmiddel för att skydda dem från fukt och smuts. Ifall karmen/handtaget blir smutsig, kan smutsen tas bort med lätt slipning. **Vita karmar** torkas med en torr handduk, om det samlats eller kondenserat rikligt med vatten. Fästa uppmärksamhet på utrymmets ventilation för att hålla produkten så torr som möjligt. För rengöring används våt trasa och vid behov mildt rengöringsmedel. Använd inte skurpulver eller andra ämnen, var det finns slipande ämnen, syror eller ammoniak.

Vi förbehåller oss rätten till ändringar 02/2013 © JELD-WEN Suomi Oy